

古漢語源纂
(孟子)

華中師院中文系漢語教研室

古漢語活葉文選

• 3 •

孟 子

孟子名軻，字子輿，戰國時鄒（今山東鄒縣）人，約生于公元前372年，死于公元前289年。他受業于孔子的孫子子思的弟子，是繼孔子之後儒家學派的一位大師。

孟子處於列國諸侯混戰最激烈的時代，他以“平治天下”為己任，遊說諸侯，反對“霸道”，提倡以“仁”“義”為中心的“仁政”、“王道”。他在孔子“宗周”思想的基礎上，發展為希望在諸侯中能選出一個能夠王天下的君主的主張。但各國諸侯認為他的主張迂闊不切實際，都不採納，于是他退而與弟子著書，編成孟子。

孟子的學說有它光輝的一面，例如在當時人民生活苦不堪言的時代，他提出“民貴君輕”，主張對人民進行一定的讓步，反對掠奪性的戰爭等，都能够在一定程度上反映當時人民的願望，在客觀上是有利於人民的。但應當指出，孟子是站在日趨沒落的貴族的立場上，從恢復已經過時的周制出發而提出“仁政”“王道”的。他極力維護孔子提出的“君子”“小人”的等級制度，並把它更加理論化。其“仁政”“王道”的哲學基礎是“性善論”，這是抹殺了人的階級對立的實質，把人性超階級化了，是徹頭徹尾的唯心論，有着麻痹人民思想的反動作用。他的反動學說，几千年來成為了歷代統治者用來欺騙麻醉人民的工具。

孟子長於辯論，善用譬喻。他的文章氣勢充沛，感情奔放，在先秦諸子散文中極為突出，對後世散文有很大的影響。

孟子一書共有七篇。現在通行的注本有十三經注疏本（東漢趙歧注，宋孫奭疏），宋朱熹的《四書集注》，和清人焦循的《孟子正義》。

寡人之于國也（梁惠王上）①

梁惠王曰：“寡人之於國也，盡心焉耳矣②：河內凶③，則移其民於河東④，移其粟於河內；河東凶亦然⑤。察鄰國之政⑥，無如寡人之用心者。鄰國之民不加少，寡人之民不加多⑦，何也？”

孟子對曰：“王好戰，請以戰喻⑧。填然鼓之⑨，兵刃既接⑩，棄甲曳兵而走⑪，或百步而後止⑫，或五十步而後止。以五十步笑百步，則何如？”

曰：“不可，直不百步耳⑬，是亦走也⑭。”

曰：“王如知此，則無望民之多於鄰國也⑮。不違農時⑯，穀不可勝食也⑰。數罟不入洿池⑱，魚鱉

①梁惠王，即魏惠王，姓魏名罃，“惠”是諡号。《梁惠王》是《孟子》的一篇，分上下，后面的公孫丑等同。②耳矣，等于說“已矣”，“已”和“矣”都是句尾語氣詞，連用只等于說“啦”。③河內，指黃河北岸，今河南沁縣一帶。凶，荒年。④河東，黃河以東，今山西西南部。

⑤亦然，也是这样。⑥察，觀察。⑦加，更。以上几句說明了战国时人民生活苦，渴望較安定的生活。同时劳动力的缺乏迫使有些統治者对人民做些讓步以便“奪民”。⑧請，請允許我。喻，比喻。⑨填，象聲詞，形容鼓聲。然，詞尾。鼓，用如動詞，击鼓。击鼓是进军的信号。⑩刃，鋒

刀。既，已經。接，接觸。兵刃既接，等于說已經交鋒。⑪棄，扔掉。曳（yì），拖着。走，跑，这里指奔逃。⑫或，有人。⑬不过不到百步罢了。直，仅，不过。⑭这也是逃跑啊。是，指“五十步而后止”。⑮無。同勿，不要。下文“王無罪岁”的“無”同。⑯不耽誤农业生产

的季节，意思是說春夏秋不讓人民服役。⑰粮食吃不完。胜（shàng），尽。⑱数（cù），密。罟（gǔ），網。洿（wū），油水不流。洿池，即池塘。据說上古不許用密網捕魚，不滿一尺的魚不得食用，以免有碍魚的生长繁殖。

不可勝食也。斧斤以時入山林①，材木不可勝用也。穀與魚鼈不可勝食，材木不可勝用，是使民養生喪死無憾也②。養生喪死無憾，王道之始也③。

“五畝之宅④，樹之以桑，五十者可以衣帛矣⑤。雞豚狗彘之畜⑥，無失其時⑦，七十者可以食肉矣。百畝之田，勿奪其時，數口之家可以無飢矣。謹庠序之教⑧，申之以孝悌之義⑨，頒白者不負戴於道路矣⑩。七十者衣帛食肉，黎民不飢不寒⑪，然而不王者⑫，未之有也⑬。

“狗彘食人食而不知檢⑭，塗有餓殍而不知發⑮，人死，則曰：‘非我也，歲也⑯。’是何異於刺人而殺之⑰，曰：‘非我也，兵也。’王無罪歲⑱，斯天下之

①斤，砍樹的斧子。以時，按照一定的時候，指草木凋落的時候，即生長的季節已過。②養生，供養活着的人。喪死，為死了的人辦喪事。憾，遺憾。

③王道，孟子理想中的政治。孟子認為“養生喪死”只是王道的開端。

④五畝，合現在一百二分多。宅，宅院，人們居住的房舍。⑤衣(yì)，用如動詞。帛，絲織品。據說古代一般人到了五十歲，如果養蠶，就可以衣帛，否則只能衣麻。

⑥豚(tún)，小豬。彘(zhì)，豬。畜(chù)，名詞，指家畜。

⑦無，同毋。時，指繁殖的時機。⑧謹，謹慎，這裡指謹慎從事。庠(xiáng)序，都是學校。殷代叫序，周代叫庠。教，教化。

⑨用孝悌之義反復地修“庠序之教”。申，重復，指反復叮囑(依朱熹說)。孝，順從并奉養父母。悌(dì)，敬愛兄長。這都是儒家所提倡的，為後來歷代統治者用來束縛人民思想的道德觀念。義，道理。

⑩頒白，同斑白，頭髮半白。負，背(bāi)。戴，指把東西頂在頭上。

⑪黎，眾。⑫然，這樣，指上兩句所說。王(wàng)，用如動詞，統一天下而稱王。

⑬之，代詞，賓語提前。⑭食人食，吃人所吃的東西。檢，同斂，收積，儲藏。傳說古制，丰歲則斂之于官，凶歲則舉之于民。“狗彘食人食”，指丰歲。

⑮塗，同途。餓殍(piǎo)，餓死的人。發，指開倉濟民。

⑯歲，年成。⑰是，代詞，指上述情況。何，疑問副詞，等於說有什麼。異，不同。殺，指致人于死地。罪歲，歸罪于歲。

民至焉①。”

【說明】孟子在这里戳穿了梁惠王的“愛民的虛偽本質，透露了人民痛苦生活的真象，他提出的對民“教養”的主張，是其“王道”思想的一部分，客觀上對當時人民是有好處的，但這在當時只不過是一種空想。

齊桓晉文之事章（梁惠王上）

齊宣王問曰②：“齊桓晉文之事③，可得聞乎？”
孟子對曰：“仲尼之徒，無道桓文之事者④，是以後世無傳焉⑤，臣未之聞也⑥。無以，則王乎⑦？”

曰：“德何如，則可以王矣？”曰：“保民而王，莫之能禦也⑧。”曰：“若寡人者，可以保民乎哉⑨？”曰：“可。”曰：“何由知吾可也⑩？”曰：“臣聞之胡斲曰⑪：‘王坐於堂上，有牽牛而過堂下者。王見之，曰：‘牛何之⑫？’對曰：‘將以釁鐘⑬。’王曰：‘舍之！吾不忍其觶觫⑭，若無罪而就死地⑮。’對曰：

①斯，則。 ②齊宣王，姓田名辟疆，其祖先為春秋時姜姓齊國的大夫，後放逐齊康公奪得齊國政權。齊宣王是田氏齊國的第四代君。 ③齊桓，齊桓公。晉文，晉文公。 ④道，說。 ⑤傳，傳說。 ⑥未之聞，結構同前篇的“未之有”。 ⑦無以，即無已，不停止。意思是說，您如果一定要談一談。則王（wàng），意思是說，那么就談談王天下的道理吧。

⑧保，安。禦，阻擋。指阻擋他王天下。 ⑨若，象。乎哉，兩個疑問語氣詞連用，加強疑問語氣，略等於“嗎”。 ⑩何由，從哪里。 ⑪之，指下面一番話。胡斲（hú），齊宣王左右的近臣。 ⑫之，動詞，往。

⑬“以”後面省略了賓語（指“牛”）。觶，見《左傳》楚歸晉知罃“觶”字注。

⑭觶觫（hù，sù），恐懼的樣子。 ⑮好象沒有罪過的人，平白地走向殺場（參用孫奭說）。若，好象。就，走向。

“然則廢釁鐘與①？”曰：“何可廢也，以羊易之。”，不識有諸②？”曰：“有之。”曰：“是心足以王矣③。百姓皆以王爲愛也④，臣固知王之不忍也。”

王曰：“然⑤。誠有百姓者。⑥齊地雖褊小⑦，吾何愛一牛，即不忍其觳觫，若無罪而就死地，故以羊易之也。”曰：“王無異於百姓之以王爲愛也⑧。以小易大，彼惡知之⑨？王若隱其無罪而就死地⑩，則牛羊何擇焉⑪？”王笑曰：“是誠何心哉⑫？我非愛其財而易之以羊也，宜乎百姓之謂我愛也⑬。”曰：“無傷也⑭。是乃仁術也⑮，見牛未見羊也。君子之於禽獸也，見其生，不忍見其死；聞其聲，不忍食其肉。是以君子遠庖廚也⑯。”

王說，曰：“詩云：‘他人有心，予忖度之’，’夫子之謂也。夫我乃行之，反而求之，不得吾心⑱。夫子言之，於我心有戚戚焉⑲。此心之所以合於王

①然則，那么就。 ②識，知道。諸，“之乎”的合音。 ③是，代詞，這種。足以王(wàng)；足夠用來王天下。 ④愛，吝嗇。 ⑤然，(是)這樣。 ⑥的確有像百姓所說的情況。 ⑦褊(biǎn)，狹窄。

⑧異，動詞，奇怪。 ⑨彼，代詞，他們，指百姓。惡(wū)，何，哪里。 ⑩隱，心里難過，可憐。 ⑪牛和羊挑選什麼呢？孟子是說牛羊都是無罪而就死地，以羊易牛同樣要殺的。 ⑫這(指以小易大)真是什麼想法呢？是，指示代詞。下文“是乃仁術也”的“是”同此。 ⑬宜，應當。乎，在這裡表感歎。“百姓之謂我爲愛也”是“宜乎”的主語。之，助詞。

⑭無傷，沒有損害，等於說“沒有關係”。 ⑮仁術，仁道、行仁政的途徑。 ⑯庖廚，廚房。 ⑰引自詩小雅巧言。忖(cùn)，揣測。度(duò)，心里衡量一下。這裡“忖度”連用就是推測的意思。 ⑱反過來追究一下我這種行動，自己也不了解自己的思想。 ⑲戚戚，心動的樣子。

者①何也？”曰：“有復於王者曰②：‘吾力足以舉百鈞，而不足以舉一羽③；明足以察秋毫之末，而不見輿薪④。則王許之乎⑤？’”曰：“否！”“今恩足以及禽獸，而功不至於百姓者⑥，獨何與⑦？然則一羽之不舉，爲不用力焉⑧；輿薪之不見，爲不用明焉；百姓之不見保⑨，爲不用恩焉。故王之不王，不爲也，非不能也。”曰：“不爲者與不能者之形⑩，何以異⑪？”曰：“挾太山以超北海⑫，語人曰：⑬：‘我不能。’是誠不能也。爲長者折枝⑭，語人曰：‘我不能。’是爲也，非不能也。故王之不王，非挾太山以超北海之類也；王之不王，是折枝之類也。老吾老，以及人之老⑮；幼吾幼，以及人之幼⑯；天下可運於掌⑰。詩云：‘刑于寡妻，至于兄弟，以御于家邦⑱。’言舉斯心加諸彼而已⑲。故推恩足以保四海⑳，不推恩無以保妻子㉑。

①合，符合。王，讀wàng。②復，告。③鈞，三十斤。一羽，一根羽毛。④明，視力。下文“爲不用明”的“明”同此。察，等於說看清楚。毫，毛。蟲類秋季生出新絨毛，最細。末，尖端。輿，車。薪，柴。

⑤許，相信。⑥功，功德，功績。⑦偏偏又是什麼原因呢？⑧爲(wèi)，因為。下面兩句的“爲”字同。⑨見保，被安撫。⑩形，具體的表現。⑪怎樣區別？何以，凭什么。⑫挾(xié)，夾在胳膊下。太山，即泰山。超，跳過。北海，渤海，在齊之北。⑬語(yù)，告述。⑭長者，年高德邵的人。折枝，折取樹枝。⑮第一個“老”字用如動詞，敬愛，第二個“老”字用如名詞，指老者。⑯第一個“幼”字用如動詞，愛護；第二個幼字指幼者。⑰運，轉動。這句是比喻王天下的容易。⑱引自詩大雅思齊。刑，同型，用如動詞，示范。寡妻，寡德之妻（和“寡人”一樣，是謙稱），也就是嫡妻。御，治。家邦，家和國。⑲（這話）是說把這種愛自己親人的心，推及於別人身上吧了。⑳推，推廣。㉑妻子，妻和子女。

古之人所以大過人者①，無他焉②，善推其所爲而已矣。今恩足以及禽獸，而功不至於百姓者，獨何与？權，然後知輕重③；度，然後知長短④。物皆然，心爲甚⑤，王請度之⑥。——抑王興甲兵⑦，危士臣⑧，構怨於諸侯⑨，然後快於心与？”

王曰：“否。吾何快於是？將以求吾所大欲也⑩。”曰：“王之所大欲，可得聞与？”王笑而不言。曰：“爲肥甘不足於口与⑪？輕煖不足於體与⑫？抑爲采色不足視於目与⑬？聲音不足聽於耳与？便嬖不足使令於前与⑭？王之諸臣，皆足以供之，而王豈爲是哉？”曰：“否，吾不爲是也。”曰：“然則王之所大欲可知已⑮：欲辟土地⑯，朝秦楚⑰，莅中國⑱，而撫四夷也⑲。以若所爲，求若所欲⑳，猶緣木而求魚也㉑。”

①大過，大大勝過。 ②他，別的。 ③權，秤錘，用如動詞，指秤東西。

④度（duò），量（liáng）。 ⑤大意是：凡物都是這樣，心特別是這樣。甚，形容詞。 ⑥“王請”等於“請王”。 ⑦抑，句首語氣詞。

興甲兵，使甲兵動起來，即發動戰爭。興，起，使動用法。甲兵，見《墨之戰》注。 ⑧危，使動用法，使士臣陷於危險。士，士卒。臣，臣子。 ⑨

構，動詞，結。怨，仇恨。 ⑩所大欲，最想得到的東西。 ⑪爲，讀wèi，因為。下文直到“吾不爲是也”，“爲”字皆同。肥甘，指肥美的食品。

⑫輕煖，指又輕又暖的衣服。“煖”，同“暖”。 ⑬采，同彩。 ⑭便嬖（pián pì），親幸的人。 ⑮已，同矣。 ⑯辟，同闢，開闢。辟土地，指擴大領土。

⑰使秦楚入朝稱臣。朝，使動用法，使……朝見。 ⑱莅（lì），監臨，等於說據有。中國，對四夷而言，指黃河流域周王領所統治的地方，即中原地帶。

⑲撫，安撫，使……安定。四夷，包括東夷，西戎，南蠻，北狄。這是古人对各少數民族的輕蔑稱呼。

⑳若，如此，這樣。 ㉑緣，攀

登。木，樹。

王曰：“若是其甚与①？”曰：“殆有甚焉②。緣木求魚，雖不得魚，無後災；以若所爲，求若所欲，盡心力而爲之③，後必有災。”曰：“可得聞与？”曰：“鄒人与楚人战，則王以爲孰勝④？”曰：“楚人勝。”曰：“然則小固不可以敵大⑤，寡固不可以敵衆，弱固不可以敵强。海內之地⑥，方千里者九⑦，齊集有其一⑧；以一服八⑨，何以異於鄒敵楚哉？盖亦反其本矣⑩。今王發政施仁⑪，使天下仕者皆欲立於王之朝⑫，耕者皆欲耕於王之野，商賈皆欲藏於王之市⑬，行旅皆欲出於王之塗⑭，天下之欲疾其君者⑮，皆欲赴愬於王⑯。其若是，孰能禦之？⑰”

王曰：“吾惛⑱，不能進於是矣⑲。願夫子輔吾志，明以教我⑳。我雖不敏，請嘗試之。”曰：“無恆产而有恆心者㉑，惟士爲能㉒。若民，則無恆产因

①大意是：这样厉害嗎？若是，象这样。甚，厉害。②殆，副詞，只怕。有，同“又”（依王引之說），等於說“更”。③盡心力，尽心竭力。

④孰，誰。⑤固，当然，自然。⑥海內，等於說“天下”。

⑦方千里者九，是說海內共有九倍方千里的地，旧說指九州，但不可拘泥，因为不可能是平均每州方千里（朱熹注礼記王制，已对每州方千里的說法加以辨正）。⑧集，会集，指截长补短計其面积。⑨服，使动用法，使……降服。

⑩盖，同盍（hé），何不。反，同返，回到。本，根本，这里指王道仁政。下文“盖亦反其本矣”，同此。⑪发政，发布政令，“政”指王道的政令。施仁，推行仁道。⑫仕者，做官的人。⑬藏，居住。⑭行旅，指出行路的人。⑮疾，憎恨。⑯赴，奔跑（来）。愬，同訴。

⑰其，語氣詞，在这里可譯为“如果”。若，象。禦，阻挡。⑱惛，同昏，思想昏乱。⑲不能做到这种地步了。进，进行。⑳明，明白地，指把王政之道講清楚。教，教导。㉑恆，常。恆产，指能长久維持生活的产业，如田里，树木，牲畜等。恆心，长久不变的心，这里的“心”是指良心。

㉒只有“士”是能够这样的。

無恆心①。苟無恆心②，放辟邪侈③，無不爲已④。及陷於罪⑤，然後從而刑之⑥，是罔民也⑦。焉有仁人在位，罔民而可爲也！是故明君制民之產⑧，必使仰足以事父母，俯足以畜妻子⑨，樂歲終身飽⑩，凶年免於死亡，然後驅而之善⑪，故民之從之也輕⑫。今也，制民之產，仰不足以事父母，俯不足以畜妻子，樂歲終身苦，凶年不免於死亡。此惟救死而恐，不贍⑬，奚暇治禮義哉⑭？王欲行之，則盍反其本矣。五畝之宅，樹之以桑，五十者可以衣帛矣。雞豚狗彘之畜，無失其時，七十者可以食肉矣。百畝之田，勿奪其時，八口之家可以無飢矣。謹庠序之教，申之以孝悌之義，頒白者不負戴於道路矣。老者衣帛食肉，黎民不飢不寒，然而不王者，未之也有⑮。”

【說明】孟子認為“王道”之未行，不是由於統治者的“不能”，而是由於他們“不爲”。在他看來，只要統治者把不忍之心推廣到百姓身上（即推恩），就可以王天下。這當然是不切實際的幻想。但從他描繪的“王道”的具體圖景看來，他是主張對人民作適當讓步的，這在客觀上對人民是有好處的。

①因，因而。 ②苟，假如。 ③放，放蕩。辟，同僻，指行為不正。邪，和“辟”同義。侈，和“放”同義。這里“放辟邪侈”是泛指一切不守封建社會“規矩”的行為。 ④已，同矣。按，從“無恆產而有恆心者”直到這一句，這是污蔑勞動人民的言論，應該批判。 ⑤及，等到。 ⑥從，等於說緊跟着。刑，用如動詞，對……用刑罰。 ⑦罔，同網，用如動詞，張羅網。罔民，對人民張羅網，也就是使民自陷於罪的意思。 ⑧明君，明智的君。制，規定。 ⑨畜，養活。因為在孟子看來，妻子比夫父低一等，所以說“俯足以畜妻子”。 ⑩大意是，假使一輩子都過丰年，就一輩子都可以吃飽。樂歲，丰年。 ⑪驅，驅使，督促。之，往。 ⑫輕，容易。 ⑬此，指上述情況。惟，只。贍（shàn）。足。 ⑭哪里有閒工夫去從事禮義。暇，閒暇。 ⑮以上一段，參看寡人之於國也注。

文王之囿(梁惠王下)

齊宣王問曰：“文王之囿方七十里^①，有諸？”孟子對曰：“於傳有之^②。”曰：“若是其大乎^③？”曰：“民猶以爲小也。”曰：“寡人之囿方四十里，民猶以爲大，何也？”曰：“文王之囿方七十里，芻蕘者往焉^④，雉兔者往焉^⑤。與民同之^⑥，民以爲小，不亦宜乎？臣始至於境^⑦，問國之大禁^⑧，然後敢入。臣聞郊關之內^⑨，有囿方四十里，殺其麋鹿者如殺人之罪^⑩，則是方四十里，爲阱於國中^⑪，民以爲大，不亦宜乎？”

【說明】孟子在这里提出了統治者要“與民同樂”以緩和階級矛盾的主張，這在当时是有一定進步意義的。

所謂故國者(梁惠王下)

孟子見齊宣王曰：“所謂故國者，非謂有喬木之謂也，有世臣之謂也^⑫。王無親臣矣^⑬，昔者所進^⑭，

①文王，周文王。囿(yòu)，天子諸侯養禽獸的地方。②傳(zhuàn)，古書。

③若，象。是，指方七十里。

④芻，收草。蕘，柴。

“芻蕘”在这里都用如動詞，指割草，打柴。⑤雉兔者，猎取野雞和兔子的人。

⑥和人民共同使用它。

⑦始，初，剛。境，指齊的國境。

⑧大禁，重要的禁令。

⑨郊關，國都之外百里爲郊，郊外有關（依朱熹說）。

⑩麋(mí)，鹿的一種，較大。

⑪阱(jǐng)，捕獸的陷坑。

⑫人們所說的“故國”，不是指的有喬木，而是指的有世臣。之，指示代詞，復指“有喬木”和“有世臣”。故，旧。乔，高。世，世修德之臣。

⑬親臣，可以親信的臣。

⑭昔，从前。者，語氣詞。進，舉用，提拔。

今日不知其亡也①。”

王曰：“吾何以識其不才而舍之②？”

曰：“國君進賢，如不得已③，將使卑踰尊，疏踰戚④，可不慎與？左右皆曰賢，未可也；諸大夫皆曰賢，未可也；國人皆曰賢，然後察之，見賢焉，然後用之。左右皆曰不可，勿聽；諸大夫皆曰不可，勿聽；國人皆曰不可，然後察之，見不可焉，然後去之⑤。左右皆曰可殺，勿聽；諸大夫皆曰可殺，勿聽；國人皆曰可殺，然後察之，見可殺焉，然後殺之。故曰國人殺之也。如此，然後可以爲民父母⑥。”

【說明】孟子的“王道”的內容之一是和新兴的封建地主階層妥協，主張放寬身分限制和家族的限制，爲地主商人開辟一條參加政权的途徑。這就是孟子在本章提出的“進賢”主張的實際內容。孟子固然是在爲當時統治者劃策，但其傾聽國人意見的主張卻是有進步意義的。

夫子當路于齊（公孫丑上）

公孫丑問曰⑦：“夫子當路於齊⑧，管仲晏子之功⑨，可復許乎⑩？”

①亡，逃亡出走（依朱熹說）。 ②何以，凭什么。舍，指不用。

③不得已，不能不如此，指不能不進賢。 ④踰，超過。戚，親。在當時各國用人時都只注意用尊者親者，孟子則主張在不得已的情況下打破這種等級和宗族的限制來進賢。 ⑤去之，去掉他，指不用。 ⑥封建統治者把自己說成是保護撫養人民的。“爲民父母”，就是用比喻的方法說明愛民，這完全是虛偽的。

⑦公孫丑，孟子弟子，姓公孫名丑。 ⑧當路，即當道，指身居要職，掌握政权。這句是假設之辭。 ⑨晏子，姓晏名嬰，春秋時相齊靈公、莊公、景公，是有名的政治家。功，功業。 ⑩許，興起。

孟子曰：“子誠齊人也！知管仲晏子而已矣。或問乎曾西曰①：“吾子与子路孰賢？”曾西蹴然曰②：“吾先子之所畏也③。”曰：“然則吾子与管仲孰賢？”曾西艱然不悅曰④：“爾何曾比予於管仲⑤！管仲得君，如彼其專也⑥！行乎國政⑦，如彼其久也！功烈⑧，如彼其卑也！爾何曾比予於是！”曰⑨：“管仲，曾西之所不為也⑩，而子為我願之乎⑪？”

曰：“管仲以其君霸⑫，晏子以其君顯⑬，管仲晏子猶不足為与？”

曰：“以齊王，由反手也⑭！”

曰：“若是，則弟子之惑滋甚⑮。且以文王之德⑯，百年而後崩⑰，猶未洽於天下⑱。武王、周公繼之

①乎，同“於”。曾西，孔子弟子曾參的孫子。②蹴(cù)然，恭敬不安的樣子。“然”是詞尾。③先子，指曾參。古人稱自己已死的前輩時，常稱“先子”。畏，敬畏。曾子自認為學問不如子路，所以敬畏他。④艱(ān)然，生氣的樣子。

⑤何曾(céng)，等於說“何乃”(依趙岐說)，略等於現代漢語的“為什麼竟”。⑥得君，遇君，指受到齊桓公的賞識。如彼其專，他得君象那樣專一，意思是只他一個人得君。

⑦行乎國政，就是行國政。⑧功烈，功業。卑，卑劣，不足道。在孟子看來，“得君”、“行乎國政”是管仲的有利條件，應該成就“王道”的事業，但管仲却以“霸道”輔佐齊桓公，所以孟子斥之為“卑”。

⑨這個“曰”字不表示另一人說話，而是表示“更端”(換一個話頭)。參看論語宛問篇“曰未仁乎”注。

⑩為，做。所不為，不做的那種人。⑪為，同謂，以為。⑫以，介詞，凭藉。霸，指成就霸業。⑬顯，顯名。⑭王，音 wàng。由，同猶，如同。反手，翻手，這是極言王天下之易。

⑮且，連詞，等於說“再說”。⑯百年，文王活了九十七歲，百年是舉整數。崩，古人稱天子死叫崩。⑰洽，益，就是“更”。

⑱(其德澤)還沒有潤到全天下。洽，潤。

①，然後大行②。今言王若易然③，則文王不足法與④？”

曰：“文王何可當也⑤？由湯至於武丁，賢聖之君六七作⑥，天下歸殷久矣⑦。久則難變也。武丁朝諸侯，有天下⑧，猶運之掌也。紂之去武丁未久也⑨，其故家遺俗，流風善政，猶有存者⑩，又有微子、微仲、王子比干、箕子、膠鬲⑪，皆賢人也，相與輔相之⑫，故久而後失之也。尺地莫非其有也，一民莫非其臣也⑬，然而文王猶方百里起⑭，是以難也。齊人有言曰：‘虽有智慧，不如乘勢⑮；虽有鎡基，不如待時⑯。’今時則易然也。夏后殷周之盛⑰，地未有過千里者也，而齊有其地矣⑱。鷄鳴狗吠相聞，而達乎四境，而齊有其民矣⑲。地不改辟矣⑳，民不改聚矣㉑，行仁政而王，莫之能禦也㉒。且王者之不作，未有疏

①武王，文王之子。周公，武王之弟，曾輔佐武王。文武周公，都是儒家所推崇的統治者。

②大行，德化大行于天下。

③王，音 wàng。若，象。

易然，很容易的樣子。

④法，效法。

⑤當，相配，等于說配得上。

⑥湯、武丁，都是殷代的君王。作，兴起。六七作，兴起了六七次。賢聖之君，指湯、太甲、太戊、祖乙、盤庚、武丁等。

⑦歸，歸附，这里是

指天下人願意作殷的屬民。

⑧朝諸侯，使諸侯來朝。

⑨去，离。

⑩故家，有功勳的旧臣之家。遺俗，先代留下的良好习俗。流風，流传下来的好風尚。

⑪這五个人都是紂王时的賢臣。其中微子、比干、箕子被孔子称为三仁。

⑫相與，等于說共同。輔相（xiàng），輔佐协助。

⑬沒有一尺地不是他所有的，沒有一个民不是他的臣子。

⑭犹，同“由”。

起，兴起。

⑮勢，时机，形势。

⑯鎡（zī）基，鋤（依王念孙及段玉裁說）。时，指农时。

⑰夏后，即夏代。盛，指最强盛的时候。

⑱其

地，这样（大）的地方。

⑲鷄犬之声延綿不断，一直达到四面的边界。这是极言人多。

⑳改辟，再开闢。

㉑改聚，再聚集。

㉒沒有任何

人能阻挡他。之，“禦”的宾語。

於此時者也①；民之憔悴於虐政②，未有甚於此時者也。飢者易爲食，渴者易爲飲③。孔子曰：‘德之流行，速於置郵而傳命④。’當今之時，萬乘之國行仁政，民之悅之，猶解倒懸也⑤。故事半古之人，功必倍之⑥，惟此時爲然。”

【說明】本章反映了孟子反對“霸道”、提倡“王道”的思想。孟子認為客觀情況已經發生變化，當時有利於推行“王道”，這種看法，是含有唯物主義因素的。

許 行 (滕文公上)

有爲神農之言者許行⑦，自楚之滕，踵門告文公曰⑧：“遠方之人，聞君行仁政，願受一廛⑨爲氓⑩。”文公與之居⑪。其徒數十人，皆衣褐⑫，捆屨織席以爲食⑬。

①疏，指時間隔得久遠。 ②憔悴 (qiáo cuì)，困苦。 ③這是說，在人民困苦時行仁政，最容易爲人民接受。 ④置、郵，都是古代傳遞政令的方法。置驛，即馬遞；郵驛，即車遞（依朱熹說）。 ⑤好比解下倒懸着人的繩子。 ⑥事情比古人少做了一半，而收效高一倍。 ⑦爲，這裡可以當“研究”講。神農，傳說中的遠古酋長，是“三皇”之一，因為相傳是他開始教人民耕種的，所以叫神農。言，等於說“學說”。先秦諸子中有一派是“農家”，認為如果世上所有的人從事耕作，天下就會不治而治，因此假託神農之言主張“君臣并耕”。許行即屬這一派。 ⑧滕 (téng)，國名，在今山東滕縣西南。踵，腳後跟，用如動詞。踵門，足至門（朱熹說），指走到門上。 ⑨廛 (chán)，一般百姓的住宅（依孫詒讓說）。氓，自外地遷來的民（依段玉裁說）。 ⑩與，給。處，名詞，住所，這裡即指“廛”。

⑪衣 (yì)，穿。褐 (hé)，粗毛編織的衣服，是當時貧苦人的衣服。

⑫捆，屨。屨，鞋。編麻鞋時要邊編邊紮，可以使鞋結實。捆屨，即做鞋。以爲食，等於說以此爲生。

陈良之徒陈相，与其弟辛，負耒耜而自宋之滕①，曰：“聞君行聖人之政，是亦聖人也，願為聖人氓。”

陈相見許行而大悅，尽棄其學而學焉②。陈相見孟子，道許行之言曰：“滕君，則誠賢君也；虽然③，未聞道也④。賢者與民并耕而食，饗殽而治⑤。今也，滕有倉廩府庫⑥，則是厲民而以自養也，惡得賢⑦！”

孟子曰：“許子必種粟而後食乎？曰：“然”。“許子必織布然後衣乎？”曰：“否。許子衣褐⑧。”“許子冠乎⑨？”曰：“冠。”曰：“奚冠⑩？”曰：“冠素⑪。”曰：“自織之與？”曰：“否，以粟易之。”曰：“許子奚為不自織⑫？”曰：“害於耕⑬。”曰：“許子以釜甗爨⑭，以鐵耕乎⑮？”曰：“然”。“自為之與？”曰：“否，以粟易之。”

“以粟易械器者，不為厲陶冶⑯；陶冶亦以械器易粟者，豈為厲農夫哉？且許子何不為陶冶，舍皆取諸

①耒耜(lěi, sì)，犁。耒叫耜，木柄叫耒。②第一个字用如名詞，指所學的。第二个字是動詞。③虽然这样。④道，名詞，指聖賢的道理。

⑤饗(yōng)，早餐。殽(sūn)，晚飯。“饗殽”在这里用如動詞，指自己做飯。治，指治理天下。

⑥倉廩(lǐn)，糧食庫。府庫，藏財帛的地方。⑦則是，那么这是。厉，病。“厉民”即使人民困苦。

⑧自養，供養自己。恶(wū)，哪里。惡得賢，哪里够得上称为賢君呢？

⑨“然后衣”、“衣褐”，两字都讀去聲。褐是毛織物，所以不算是織布（依趙岐說）。

⑩冠，用如動詞，戴帽子。⑪奚冠，戴什么帽子。⑫奚為，為什麼。

⑬对耕种有妨害。⑭釜(fǔ)，鍋。甗(zān)，瓦做的蒸籠（依焦循說），爨(cuàn)，炊，燒火做飯。

⑮鐵，指鐵制的農具。⑯陶，燒制陶器。冶，冶煉鐵器。这里指制陶器鐵器的匠人。

其宮中而用之①？何爲紛紛然与百工交易②？何許子之不憚煩③？”

曰：“百工之事，固不可耕且爲也。”“然則治天下，獨可耕且爲与④？有大人之事，有小人之事⑤。且一人之身而百工之所爲備⑥，如必自爲而後用之，是率天下而路也⑦。故曰：或勞心⑧，或勞力。勞心者治人，勞力者治於人⑨；治於人者食人⑩，治人者食於人；天下之通義也⑪。

“當堯之時，天下猶未平⑫，洪水橫流⑬，氾濫於天下；草木暢茂，禽獸繁殖，五穀不登⑭，禽獸偪人⑮，獸蹄鳥迹之道⑯，交於中國⑰。堯獨憂之，舉舜而敷治焉⑱。舜使益掌火⑲，益烈山澤而焚之⑳，禽獸

①一切東西都只從自己家里拿來用。舍，止（只）。按：“舍”字不好懂，姑從旧注。（章炳麟以為等於現代的“啥”，不可從。）宮，室。注意：上古時“宮”還沒用來專指帝王的宮室。

②紛紛然，忙碌的樣子。百工，從事各種工藝生產的人。

③不憚煩，不怕麻煩。

④獨，單單，偏。

⑤在《孟子》中，“大人”與“君子”同義，指統治者；“小人”與“野人”同義，指被統治者。

⑥所爲，所做的東西。各，具備。這是說，一個人的生活要具備各行各業所生產的東西。

⑦路，疲勞，羸弱（依王念孫說）。

⑧或，代詞，有人。⑨勞心者，勞力者，指上文“大人”、“小人”。治於人，被人治。

⑩食（sì），等於說供養。

⑪通義，一般的道理。

案，這段話反映了孟子的反動政治觀點及其唯心主義歷史觀。他認為人民羣衆只能從事體力勞動，養活統治階級；更把剝削階級和被剝削階級的对立看成永恆不變的合理的社會秩序。

⑫未平，指洪水沒有治平。

⑬洪，大。橫流，不順水道，亂流。

⑭登，成熟。

⑮偪，同逼，这里是威脅的意思。

⑯兽蹄鳥跡形成的道路。

⑰交，錯。中國，指中原一帶。

⑱敷，治（依杜預說），指治水（參用孫奭說）。

⑲益，舜的臣。掌火，主管火的官職。

⑳益在山澤燃起大火來燒它。烈，用如動詞。